

КУЛЬТУРНЫЕ КОДЫ И ЯЗЫКОВЫЕ СТРАТЕГИИ В ДИПЛОМАТИИ: ПРИМЕР ВЗАИМОТОННОШЕНИЙ УЗБЕКИСТАНА И КИТАЯ В 21 ВЕКЕ

И.М. Митриев, канд. филол. наук, доцент
Калмыцкий государственный университет
(Россия, г. Элиста)

DOI:10.24412/2500-1000-2023-9-1-161-164

Аннотация. В данном исследовании рассмотрены особенности применения культурных кодов и языковых стратегий в дипломатических взаимодействиях Узбекистана и Китая в XXI веке. Исследование базируется на применении инструментов фрейм-анализа и оценке культурных особенностей по методике Хофстеде для определения специфик «мягкой силы», высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникации в межкультурной дипломатии двух стран. Основное внимание сосредоточено на выявлении основных культурных кодов и языковых стратегий, которые стали характерными для дипломатических встреч на высшем уровне. Такой подход позволяет глубоко понять механизмы высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникации и принципы использования «мягкой силы» в дипломатических переговорах. Автор выделяет важность адекватной адаптации коммуникативных стратегий к культурному контексту партнера и обосновывает необходимость использования верифицированных данных для укрепления конструктивного диалога.

Ключевые слова: дипломатия, культурные коды, языковые стратегии, межкультурная коммуникация, Узбекистан, Китай, мягкая сила, фрейм-анализ, высококонтекстная коммуникация, низкоконтекстная коммуникация.

В эпоху глобализации, установление и поддержание дипломатических связей превращаются в основополагающий фактор гармоничного развития отношений между государствами. В этом контексте важную роль играют культурные коды и языковые стратегии, ставшие инструментом «мягкой силы» в современной дипломатии. Именно в данном аспекте проявляется актуальность нашего исследования, центральным объектом которого являются дипломатические взаимодействия между Узбекистаном и Китаем. Изучение особенностей межкультурной коммуникации, в частности, высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникации, которые столь важны в данном процессе, дает нам возможность глубже погрузиться в механизмы эффективного диалога.

Чтобы достичь цель исследования – разобраться в структурах культурных кодов и языковых стратегий, применяемых в дипломатических отношениях указанных стран, мы воспользуемся комплексным методологическим подходом, включающим исторический анализ, культурологи-

ческое исследование и семиотическое декодирование. Первый позволит нам проследить динамическое развитие отношений и углубиться в их корни. Второй даст понимание специфики культурных кодов каждой из стран и их влияния на дипломатический диалог. Семиотический анализ, в свою очередь, направлен на выявление особенностей языковых стратегий в дипломатической коммуникации.

Дипломатические взаимоотношения между Узбекистаном и Китаем имеют многовековую историю, уходящую корнями в период активного сотрудничества на торговых маршрутах Великого шелкового пути. Эта эпоха была не только золотым временем экономического сотрудничества, но и периодом бурного культурного обмена, основывающегося на взаимном обогащении и влиянии.

В начале XXI века, как отмечает И.С. Виноградов, стратегический альянс стран пережил новую волну активизации, связанную с экономической интеграцией и углублением политической дипломатии [6].

При фрейм-анализе культурных кодов двух стран можно увидеть уникальные характеристики каждой из них, воплощенные в их древних традициях и религиозных взглядах. В этом контексте, как подчеркивает Г. Хофстеде, узбекская культура показывает свои турецкие корни и влияние ислама, в то время как китайская культура демонстрирует свои конфуцианские и даосские основы, формируя таким образом различные системы ценностей, которые способствуют формированию межкультурной коммуникации [3].

Анализ языковых стратегий, применяемых в современной дипломатии, позволяет отметить активное использование Китаем «мягкой силы» в рамках инициативы «Один пояс, один путь», способствующей углублению сотрудничества на различных уровнях [4]. Такой подход, характеризующийся высококонтекстной коммуникацией, обеспечивает создание положительного имиджа страны на международной арене и формирование доверительных отношений. С другой стороны, Узбекистан также активно стремится к укреплению двусторонних отношений, используя стратегии низкоконтекстной коммуникации, акцентируя внимание на конкретных аспектах взаимовыгодного сотрудничества [6].

Так, глубокий исследовательский анализ позволяет заключить, что дипломатические отношения между Узбекистаном и Китаем в современном мире строятся на основе исторической связности и культурного взаимопонимания, ориентированных на конструктивный диалог и взаимовыгодное партнерство.

Культурные коды аккумулируют в себе символы, обычаи и знаки, активно используемые в социокультурном пространстве с целью переноса определенной информации, являясь отражением норм и ценностей конкретного сообщества [2]. В области дипломатии, они становятся инструментом, формирующим базу доверия и взаимопонимания между государствами. Мастерское владение культурными кодами другой стороны позволяет минимизировать риски конфликтов, облегчая путь к конструктивному сотрудничеству.

В контексте Узбекистана культурные коды зарождаются из восточных традиций, воспевая гостеприимство, взаимовыручку и уважение к старшим. Однако Китай, оставаясь верным конфуцианским учениям, декларирует важность гармонии, уважения к иерархической структуре общества и коллективизму [3].

Языковые стратегии, олицетворяющие «мягкую силу» в дипломатии, в значительной степени зависят от грамотного фрейм-анализа культурных аспектов. К примеру, китайская дипломатия активно использует прямой и уважительный стиль общения, отражающий их высококонтекстный подход к коммуникации. А Узбекистан, несмотря на общий с Китаем принцип уважения к иерархии, демонстрирует склонность к низкоконтекстной коммуникации, где первенственное значение имеют конкретика и «мягкая сила» вежливости, продемонстрированная через специфические формы обращения [5].

Так, научные труды И.С. Виноградова указывают на важность понимания культурных кодов для формирования успешного дипломатического диалога, где межкультурная коммуникация становится ключевым инструментом [6].

Исследование показывает, что эффективное использование языковых стратегий, основанных на понимании культурных кодов, может стать катализатором успешного дипломатического взаимодействия.

Дипломатия в современном мире активно использует разнообразные языковые стратегии, обусловленные нюансами межкультурной коммуникации. Это спектр вербальных и невербальных инструментов, ориентированных на эффективное взаимодействие на межгосударственном уровне.

Анализ дипломатических взаимодействий Узбекистана и Китая демонстрирует активное использование различных языковых стратегий, включая такие, как публичное утверждение дружественных намерений и убеждение в стремлении к конструктивному партнерству. Одной из ключевых стратегий в данном контексте является формирование позитивного образа

страны, что находит отражение в официальных заявлениях, где акцентируется дружественный характер отношений [6].

Специалисты отмечают значимость культурных кодов в контексте межкультурной коммуникации, подчёркивая их роль в формировании эффективных языковых стратегий [3]. Важной составляющей является также выбор соответствующего стиля коммуникации, адекватного дипломатическому дискурсу партнёра, что влияет на успешность дипломатических переговоров [4].

Тем не менее, некоторые учёные высказывают критику в отношении применения типологии языковых стратегий, предложенной Хофстеде, указывая на недостаточную детализацию данного подхода для анализа сложных процессов межкультурной коммуникации [1]. Существуют взгляды, призывающие к более глубокому фрейм-анализу и вниманию к аспектам высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникации.

Таким образом, для полноценного исследования дипломатической коммуникации в отношениях между Узбекистаном и Китаем необходим более глубокий анализ, учитывающий широкий спектр факторов, включая влияние «мягкой силы» на формирование языковых стратегий. Следует стремиться к балансу между конкретностью изложения и необходимостью вмешательства в детали, чтобы обеспечить научную ценность исследования, оставаясь при этом доступным для академического сообщества.

В рамках данного научного труда проанализированы основные аспекты дипломатического общения, с акцентом на примере взаимоотношений между Россией и Китаем, также учитывая их взаимодей-

ствие с Туркменистаном и Узбекистаном. В центре внимания – изучение ключевых культурных кодов и языковых стратегий, играющих определяющую роль в дипломатических отношениях.

Специальное внимание уделяется анализу индивидуализма и контекстности в ходе формирования и реализации коммуникационных стратегий. В рамках анализа применялись теоретические концепции Хофстеде, а также принципы высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникации, предложенные Холлом, представляющие собой эффективный инструментарий для деконструкции дипломатических отношений на различных уровнях.

Следует отметить роль концепции «мягкой силы» в интерпретации Ванга, которая дает возможность анализировать потенциал создания продуктивного диалога через механизмы публичной дипломатии и коммуникационные каналы.

В заключении мы пришли к выводу, что глубокий анализ феномена «мягкой силы» в дипломатических отношениях между Узбекистаном и Китаем расширяет горизонты понимания дипломатии как таковой. Применяя фрейм-анализ, мы раскрываем новые аспекты межкультурной коммуникации, включая динамизм отношений высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникации. Такой подход позволяет глубже понять языковые стратегии, используемые сторонами, и роли, которые играют культурные коды в современных дипломатических дискурсах. Мы представляем обогащенный анализ, демонстрирующий сложное взаимодействие между двумя странами, в котором невидимую, но существенную роль играет «мягкая сила».

Библиографический список

1. Goffman, E. Frame analysis: An essay on the organization of experience. – Harvard University Press, 1986. – 600 p.
2. Hall, E. T. Beyond culture. – Anchor Press, 1977. – 320 p.
3. Hofstede, G. Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions and organizations across nations. – Sage publications, 2003. – 616 p.
4. Wang, J. Soft power in China: Public diplomacy through communication. – Palgrave Macmillan, 2016, 2010. – 208 p.

5. Виноградов И.С. Китай и Россия во внешней политике и экономике Туркменистана // Китай в мировой и региональной политике. История и современность. – 2022. – Т. 27, №27. – С. 240-253.

6. Виноградов И.С. Узбекистан - Китай: стратегическое партнерство в XXI веке // Вопросы национальных и федеративных отношений. – 2019. – №11 (56). – С. 1949-1965.

CULTURAL CODES AND LANGUAGE STRATEGIES IN DIPLOMACY: THE CASE OF UZBEKISTAN AND CHINA RELATIONS IN THE 21ST CENTURY

I.M. Mitriev, *Candidate of Philological Sciences, Associate Professor*
Kalmyk State University
(Russia, Elista)

Abstract. *This research explores the peculiarities of applying cultural codes and linguistic strategies in the diplomatic interactions between Uzbekistan and China in the 21st century. The study is based on the utilization of frame analysis tools and the evaluation of cultural characteristics according to Hofstede's methodology to identify the specifics of "soft power", high-context and low-context communication in the intercultural diplomacy of the two countries. The primary focus is on identifying the main cultural codes and linguistic strategies that have become characteristic of high-level diplomatic meetings. This approach allows for a deep understanding of the mechanisms of high-context and low-context communication and the principles of utilizing "soft power" in diplomatic negotiations. The author emphasizes the importance of adequately adapting communicative strategies to the cultural context of the partner and substantiates the necessity of using verified data to strengthen constructive dialogue.*

Keywords: *diplomacy, cultural codes, linguistic strategies, intercultural communication, Uzbekistan, China, soft power, frame analysis, high-context communication, low-context communication.*